



## Service des loisirs, du sport, de la culture et de la vie communautaire

Municipalité de Chelsea  
100, chemin Old Chelsea, Chelsea QC J9B 1C1  
Téléphone : 819 827-1124 | Télécopieur : 819 827-2672  
[www.chelsea.ca](http://www.chelsea.ca)

(Réf. n° 114.205)

### COMITÉ CONSULTATIF DES LOISIRS, DU SPORT, DE LA CULTURE ET DE LA VIE COMMUNAUTAIRE

Procès-verbal de la réunion du jeudi 20 février 2020.

### RECREATION, SPORTS, CULTURE AND COMMUNITY LIFE ADVISORY COMMITTEE

Minutes of the meeting held on Thursday February 20, 2020.

Constatant qu'il y a quorum, monsieur Pierre Guénard, président cette réunion, déclare la présente séance du Comité consultatif des loisirs, du sport, de la culture et de la vie communautaire ouverte à 19 h 05.

Having noticed there is quorum, Mr. Pierre Guénard, presiding over this meeting, declares this sitting of the Recreation, Sports, Culture and Community life Advisory Committee open at 7:05 pm.

#### PRÉSENTS

#### PRESENT

Pierre Guénard (Conseiller / Councillor) ~ Kay Kerman (Conseillère/Councillor) ~ Ronald Rojas (directeur du Service des loisirs, du sport, de la culture et de la vie communautaire) ~ Elisabeth Veyrat (membre du comité-) ~ Rita Jain (membre du comité) ~ Richard Wagner (membre) ~ Roxanne Laframboise-Larose (agente de développement communautaire).

#### ABSENTS

#### REGRETS

Diane Wagner (membre du comité)

#### AUTRES

#### OTHERS

Monsieur Charles Benoit, Directeur du développement du Quartier Meredith

#### PRÉSENTATION 1

Développement d'espaces de loisirs Quartier Meredith (Charles Benoit)

M. Benoit est présent pour faire une présentation dans le cadre d'un aménagement futur des espaces récréatifs dans le secteur du Quartier Meredith, plus particulièrement le site où se situe maintenant le stationnement pour les terrains de Soccer. Le site devra être réaménagé suite à l'éradication du chemin Cecil et aller faire une connexion entre tous les secteurs du quartier. Un parc de style rustique est suggéré avec structures pour tout petits afin de satisfaire aux résidents du secteur.

L'objectif de la présentation est d'obtenir une recommandation du Comité sur l'intérêt d'y construire des structures de jeux pour faire financer par la Municipalité les équipements de jeu et le parc, qui n'ont pas été intégrés dans le projet de développement. En proposant de mutualiser, avec la Municipalité, l'étude d'aménagement du secteur, celle-ci pourrait refléter l'intérêt collectif des résidents de la Municipalité plutôt que seulement ceux des résidents du secteur du Quartier Meredith.

Il s'ensuit une période de questions et une discussion à propos de l'aménagement du site, des besoins de la communauté et des ressources existantes à proximité.. La communauté a-t-elle besoin de structures de jeux dans ce secteur (sachant qu'il en existe à l'école élémentaire de Chelsea et au parc du Ruisseau Meech), ou d'un lieu de rassemblement communautaire et en plein air sur le modèle d'une agora (lieu polyvalent, théâtre de verdure, pique-nique, etc) ? Il serait intéressant de comparer les besoins, les enjeux et les coûts d'installation et d'entretien des différentes options avant toute chose.

M. Benoit enverra une copie de sa présentation à Ronald.

#### PRÉSENTATION 1

Development of recreational spaces Quartier Meredith (Charles Benoit)

Mr. Benoit was present at the meeting to make a presentation on the future development of recreational spaces in the Quartier Meredith area, specifically the site where the parking lot for the soccer fields is now located. The site will have to be redeveloped following the eradication of Cecil Road and to make a connection between all sectors of the neighborhood. A rustic-style park is suggested with structures for very young children in order to satisfy the residents of the sector.

The objective of the presentation is to obtain a recommendation from the Committee on the interest of building play structures to have the Municipality finance the playground equipment and the park, which were not integrated into the development project. By proposing to share, with the Municipality, the development study of the sector could reflect the collective interest of the residents of the Municipality rather than only those of the residents of the Quartier Meredith sector.

A question period and discussion ensued about the development of the site and the needs of the community and existing resources in the vicinity . Does the community need play structures in this area (knowing that there are some at Chelsea Elementary School and Meech Creek Park), or a community and outdoor gathering place along the lines of an agora (multi-purpose area, green theatre, picnic, etc.)? It would be interesting to compare the needs, issues and installation and maintenance costs of the various options beforehand.

Mr. Benoit will send a copy of his presentation to Ronald.

The presentation ends at 7:58 p.m.

## La présentation prend fin à 19h58

### PRÉSENTATION 2

Entente de développement culturel entre la MRC des Collines et le MCCQ : projets proposés en 2020  
(Élisabeth Veyrat)

Issu de l'Entente de développement culturel entre la MRC des Collines et le MCCQ, le fonds a pour but d'assurer la mise en œuvre des orientations stratégiques définies par la Politique culturelle de la MRC et son Plan d'action local pour l'économie et l'emploi (PALÉE) 2015-2020, en lien avec les objectifs de la Politique culturelle du Québec.

Les objectifs du FDC sont :

Accroître la connaissance du patrimoine culturel et/ou favoriser la mise en valeur du patrimoine culturel et naturel de la MRC;

Soutenir des projets qui permettent le développement de l'identité régionale et du sentiment d'appartenance;

Favoriser l'accessibilité et la fréquentation des citoyens aux arts, à la culture et au patrimoine;

Favoriser le développement du loisir culturel;

Contribuer à la vitalité culturelle de la collectivité en soutenant la réalisation de projets culturels diversifiés et innovateurs;

Favoriser la mise en commun de ressources;

Favoriser le rayonnement des organismes culturels au niveau local et régional.

Parmi les 13 projets présentés pour le budget 2020 de la MRC des Collines, on peut souligner les points suivants :

- Manque de représentation de Chelsea parmi les projets (2 sur 13 projets). Il faudrait que les projets et événements culturels et communautaires, comme le Festival de la rivière, puissent mieux candidater à l'avenir. Le Plan d'action culturel pourrait permettre de mieux recenser et orienter les projets culturels à l'avenir.

- Surreprésentation des projets de La Pêche (7 projets), et plus particulièrement de Wakefield (5 projets) sur les autres municipalités

- Qualité inégale des demandes de subvention et des projets

- Beaucoup de projets sont rédigés en anglais unilingue

Élisabeth laisse une copie de sa présentation à Ronald.

**La présentation se termine à 20h13**

### PRÉSENTATION 3

(Pierre Guénard)

L'objectif du sport de qualité est de créer des expériences positives dans des environnements favorables. En fin de compte, si la participation au sport et l'activité physique ne sont pas amusantes, progressives, positives ou accueillantes, les enfants, les jeunes et les adultes se tourneront vers d'autres activités qui peuvent être beaucoup moins saines.

Le sport de qualité est adapté au développement, sûr et inclusif, et bien géré. Une autre façon de dire cela est que le sport de qualité consiste en de bons programmes, menés par de bonnes personnes, dans de bons endroits. L'amélioration de la qualité du sport signifie des enfants et adultes plus actifs. Des individus en bonne santé peuvent, à leur tour, apporter des contributions positives à la société.

### PRESENTATION 2

Cultural Development Agreement between the MRC des Collines and the MCCQ proposed projects in 2020  
(Élisabeth Veyrat)

Resulting from the Cultural Development Agreement between the MRC des Collines and the MCCQ, the purpose of the fund is to ensure the implementation of the strategic orientations defined by the MRC's Cultural Policy and its Local Action Plan for the Economy and Employment (PALÉE) 2015-2020, in line with the objectives of Quebec's Cultural Policy.

The objectives of the CDF are:

Increase knowledge of cultural heritage and/or promote the development of the RCM's cultural and natural heritage;

To support projects that develop regional identity and a sense of belonging.

Promote access to and use of the arts, culture and heritage by residents.

Promote the development of cultural recreation.

Contribute to the cultural vitality of the community by supporting the implementation of diversified and innovative cultural projects.

Promote the pooling of resources.

Promote the influence of cultural organizations at the local and regional level.

Among the 13 projects presented for the 2020 budget of the MRC des Collines, we can highlight the following points:

- Lack of representation of Chelsea among the projects (2 out of 13 projects). Cultural and community projects and events, such as the Festival de la rivière, should be able to better apply in the future. The Cultural Action Plan could better identify and guide cultural projects in the future.

- Over-representation of projects from La Pêche (7 projects), particularly Wakefield (5 projects) over other municipalities.

- Uneven quality of grant applications and projects

- Many projects are written in unilingual English.

**The presentation ends at 8:13 pm**

### PRESENTATION 3

(Pierre Guénard)

The goal of quality sport is to create positive experiences in supportive environments. Ultimately, if sport participation and physical activity are not fun, progressive, positive or welcoming, children, youth and adults will turn to other activities that may be much less healthy.

Quality sport is developmentally appropriate, safe and inclusive, and well-managed. Another way of saying this is that quality sport is good programs, led by good people, in good places. Improving the quality of sport means more active children and adults. Healthy individuals can, in turn, make positive contributions to society.

Pierre proposes to attach a document that provides additional

Pierre propose d'annexer un document qui offre des informations supplémentaires sur le sujet ainsi que des informations sur la sécurité dans le sport. L'importance de la prévention des commotions cérébrales et de la formation des entraîneurs face aux dangers de ce traumatisme est notamment abordée. La politique sportive de la municipalité devrait prendre en compte cet aspect.

information on the subject as well as information on safety in sport. The importance of concussion prevention and the training of coaches in the dangers of this trauma is discussed. The municipality's sports policy should take this aspect into account.

PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC	QUESTION PERIOD FROM PUBLIC
--------------------------------	-----------------------------

Aucune	None
--------	------

1.0	1.0
-----	-----

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR	ADOPTION OF THE AGENDA
-----------------------------	------------------------

IL EST PROPOSÉ par Madame Kay Kerman, appuyé par Madame Rita Jain et résolu que l'ordre du jour gouvernant cette réunion soit et est par la présente adopté tel que présenté.

IT IS PROPOSED by Mrs. Kay Kerman seconded by Mrs. Rita Jain and resolved that the agenda governing this meeting be and is hereby adopted as presented.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ADOPTED UNANIMOUSLY

2.0	2.0
-----	-----

ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 30 JANVIER 2020	ADOPTION OF THE JANUARY 30, 2020 MINUTES
--	--

Adopté tel que présenté. Proposé par Rita Jain appuyé par Richard Wagner.

Adopted as presented. Proposed by Rita Jain, seconded by Richard Wagner.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ADOPTED UNANIMOUSLY

3.0	3.0
-----	-----

INFORMATION DU CONSEIL MUNICIPAL JANVIER 2020	FEEDBACK FROM MUNICIPAL COUNCIL FOR JANUARY 2020
---	--

CIEC 2020

CICE 2020

Travaux réfection chemin de la Rivière

Road work chemin de la Rivière

Subvention sentier Communautaire

Grant for Community trail

Demande d'appui pour projet Hockey sur gazon

Request for support Chelsea Field Hockey

4.0	4.0
-----	-----

AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS VERBAL	BUSINESS ARISING FROM MINUTES
-------------------------------------	-------------------------------

Réunion du 30 janvier 2020

Meeting of January 30, 2019

Le projet de développement Dunmore a été présenté au CCUDD;

Le Cœur de Chelsea (1<sup>er</sup> et 2 février) -bon déroulement.

5.0 DOSSIERS EN COURS D'ÉTUDE	5.0 ITEMS UNDER STUDY
-------------------------------	-----------------------

**Demande de financement Girls Hockey :**

Suite à l'évaluation du document envoyé par M. Kharyati, le comité recommande :

Que les frais d'adhésion soient augmentés à \$250 par joueur / par saison afin d'améliorer l'autonomie de l'organisme en lui octroyant un fond de trésorerie plus important, tout en étant mieux en phase avec les tarifs pratiqués par les autres organismes sportifs (soccer, etc) ;

Que l'organisme fasse la demande pour devenir un organisme reconnu de Chelsea et, suite à la reconnaissance, qu'un montant

**Funding request Girls Hockey:**

Following its assessment of the document sent by Mr. Kharyati, the committee recommends:

That membership fees be increased to \$250 per season season in order to improve the organization's autonomy by giving it a larger cash fund, while being better in line with the rates charged by other sports organizations (soccer, etc.);

That the organization apply to become a recognized organization of Chelsea and following the recognition that an amount up to \$ 3000 be

jusqu'à 3000 \$ soit accordé à l'organisme par le Conseil municipal lors de l'exercice budgétaire 2021. Cette subvention n'a pas vocation à être augmentée, l'organisme doit donc faire en sorte de développer mieux son autonomie financière.

**RECOMMANDATIONS :**

Les recommandations sont à huis clos.

**ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ**

granted to the organization by Municipal Council during the fiscal year 2021. This grant is not intended to be increased, so the organization must work to better develop its financial autonomy.

**RECOMMENDATIONS:**

Deliberations in camera.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

<b>6.0</b>	<b>6.0</b>
<b>ÉVÉNEMENTS</b>	<b>EVENTS</b>

Journée nationale de la santé et de l'activité physique  
(Pierre Lafontaine)

National Health and Fitness Day  
(Pierre Lafontaine)

<b>7.0</b>	<b>7.0</b>
<b>AUTRE</b>	<b>OTHER</b>

**Règlementation du 10% pour les parcs et espaces verts à Chelsea**

**Bylaw 10% for parks and green spaces in Chelsea**

Dans le cadre du Plan d'urbanisme, le règlement sera revu prochainement. Il est suggéré que le Comité des ressources naturelles soit mieux impliqué et que les développeurs divulguent plus d'informations sur les caractéristiques des sites à développer. Les promoteurs devraient délivrer aux différents comités qui examineront leur projet des informations claires et détaillées pour leur permettre d'émettre un avis circonstancié.

As part of the Urban Plan, the by-law will be reviewed shortly. It is suggested that the Natural Resources Committee be more involved and that developers disclose more information on the characteristics of the sites to be developed. Developers should provide the various committees that will examine their project with clear and detailed information to enable them to give a detailed opinion.

Une carte du sol avec indication de la couverture forestière, les informations topographiques et géologiques sont notamment des éléments qui devraient être transmis par les développeurs afin de faciliter la lecture des dossiers et la prise d'avis par le comité des loisirs. Un courriel explicatif sera envoyé aux membres bientôt.

A soil map with an indication of the forest cover, topographical and geological information should be provided by the developers to facilitate the reading of the files and the taking of an opinion by the Recreation Committee. An explanatory email will be sent to members soon.

<b>8.0</b>	<b>8.0</b>
<b>LEVÉE DE LA RÉUNION</b>	<b>ADJOURNMENT</b>

IL EST PROPOSÉ par Rita Jain appuyé par Elisabeth Veyrat et résolu que cette rencontre soit levée à 21h50.

IT IS PROPOSED by Rita Jain, seconded by Elisabeth Veyrat and resolved that this meeting be adjourned at 9: 50pm.

**ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ**

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

<b>PROCÈS VERBAL PRÉPARÉ PAR</b>	<b>MINUTES SUBMITTED BY</b>
..... Sophie Hubert	
<b>APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL</b>	<b>MINUTES APPROVED BY</b>
..... Pierre Guénard, Président	